

2017年6月27日

## 纽约市游民服务局 (DHS) 庇护所系统内残障人士进入庇护所相关集体诉讼提议和解方案的通知

### 此通知的受众有哪些？

若您存在以下状况，应阅读此通知：

- 您身患残疾，并且
- 可能或已经向纽约市游民服务局 (Department of Homeless Services, DHS) 申请庇护所，或正居住在 DHS 的庇护所内。

残疾种类较多，譬如难以爬楼梯、需要视觉和听觉帮助、无法自己洗澡或穿衣，或者是难以集中精力、记住事情或做出决定。

### 此通知的内容是关于什么？

2015年，庇护所中的残障人士向联邦法院提起集体诉讼，控告 DHS，该案称之为 Butler v. City of New York 15-CV-3783 (RWS) (JLC)。这是一个集体诉讼案，这意味着，控方代表了一群人。涉案双方均希望解决此案，并已要求法官批准其和解方案。在和解方案中，DHS 已同意确保残障人士可到底护所。DHS 也同意修改部分条例，以更好地为残障人士提供帮助。

### 团体成员有哪些？

如果您有以下情况，即为团体成员，并适用于此和解协议：

1. 您是《美国残障人士法案》(Americans with Disabilities Act, ADA) 界定的残障人士，也就是说，您身患限制您主要生理活动的身体或心理障碍；以及
2. • 您目前居住在 DHS 的庇护所内；或者  
• 您在 2012 年 5 月 14 日之后尝试通过 DHS 庇护所系统获取服务或已经获取服务；

或者

- 您今后将尝试通过 DHS 庇护所系统使用或获得服务。

### 获取更多信息

有关和解协议，请访问“法律援助协会”(The Legal Aid Society)、“纽约残障人士独立中心”(Center for Independence of the Disabled, New York) 以及 DHS 的网站：[www.legal-aid.org](http://www.legal-aid.org)、[www.cidny.org](http://www.cidny.org) 和 [www.nyc.gov/dhs](http://www.nyc.gov/dhs)。如需和解协议副本或者存有疑问，请通过函件、电话或电子邮件方式联系：

The Legal Aid Society  
Butler v. City of New York Settlement  
199 Water Street, 3<sup>rd</sup> floor  
New York, NY 10038  
[ButlerCase@legal-aid.org](mailto:ButlerCase@legal-aid.org)  
917-398-3055

### 和解协议的内容是什么？

DHS 同意让残障人士使用 DHS 庇护所系统。

## 1. 合理设施申请

DHS 将向集体成员提供合理设施（Reasonable Accommodations，“RAs”）。对于您所需要的设施和服务，RA 会作出政策、惯例或设施的调整。譬如，您可以有服务型动物、助您上下轮椅的床铺或冷藏药物的场所。

DHS 将以表格和标示的方式，注明有关 RA 以及如何申请 RA 的信息。如果您申请了 RA，DHS 将会向您寄送书面通知，告知有关您 RA 申请的决定。如果您的 RA 申请被拒，可提出上诉。

## 2. 更合理的设施

DHS 将尽力找出那些人可能需要 RA，即便其没有提交申请。DHS 还将借助系统，以便任何 DHS 设施的 DHS 员工都可查看到您所需 RA 的信息。DHS 在进行最终决定期间，可提供临时 RA。

## 3. 检查当前政策、惯例和设施

DHS 将检查 DHS 当前政策、惯例和设施，看看是否会对残障人士造成问题。DHS 将制定一项计划，使残障人士得到庇护所系统的保障。DHS 将借由此计划来提供庇护所。法院还将批准计划，确保纽约市践行此和解协议。

## 4. 人员培训

DHS 将提供员工培训，确保其了解残障人士权利及和解协议内容。DHS 将安排员工帮助残障人士使用庇护所系统和申请 RA。

## 如果我同意和解协议，还需要做什么吗？

不用。如果您同意和解协议，无需做任何事。如果法院批准了和解协议，您将见证 DHS 庇护所系统为了让残障人士更易获得庇护所而做出的改变。您也将受和解协议约束。

## 如何拒绝和解协议？

团体成员有权向法院对和解协议提出异议。团体成员可参加在 DATE 举办的听证会，并提出异议。

**Judge Robert W. Sweet**

**United States District Court for the Southern District of New York**

**United States Courthouse 500 Pearl Street, Courtroom 18C**

**New York, NY 10007**

团体成员还可将标有“Butler Class Action”并盖有 DATE 之前日期邮戳的信件寄至上述法庭地址，并将副本寄至下述地址：

The Legal Aid Society

Attn: Joshua Goldfein

199 Water Street

New York, New York 10038

Attorneys for the certified class

ButlerCase@legal-aid.org

如有任何疑问，请致电或发送电子邮件联系代表核准诉讼团体的上述律师。请勿致电法院。